

# Child Custody Definitions

- **Best Interests of the Child:** A Judge might ask you why something is in the “best interests” of the child. The Judge is always looking for what’s better for the child in terms of their health, safety, well-being and stability. When you ask for a custody or visitation order, be ready to explain to the Judge in detail why it is in the best interest of your child.
- **Continuance:** Refers to re-scheduling a hearing until a later date. A Judge may put off a hearing for a few days, a few weeks or even months. Sometimes hearings are continued to allow a parent to do something the judge needs them to do.
- **Evidence:** Your proof. Besides you talking in court is there anything else that backs up your story? This can be letters, medical reports, report cards, texts and emails. Your evidence needs to be on paper so the judge can see it. A judge might not be able to look at something on your phone. If you bring documents to your hearing, make a copy for the judge and one for the other parent.
- **Filed:** When a paper is “filed” it means that a paper was taken to the courthouse, stamped by the court clerk and put into a court file. You should have a copy of that filed paper. When you file a document, bring an extra copy. The court clerk should stamp your copy too so that you have proof that the original paper was “filed.”
- **Hearsay:** Hearsay is talking about what someone else told you. You can only talk about what you saw or did. For example, if Jorge told you he saw Diane scratching Matt’s car, you cannot talk about that in court because you did not see Diane scratch Matt’s car. Only Jorge can talk about that.
  - Classic examples of hearsay that the Court will not let you talk about: what the police told you, what the children told you, what a social worker said, what a teacher said.
- **Child Custody Mediation:** A meeting with the parents and a mediator to see if they can come up with an agreement, a “parenting plan,” about custody and visitation (this is NOT for property or child support). Mediation is required before the Judge can make orders about custody and visitation.
- **Mediator:** A neutral court employee who is a mental health professional with experience in working with families and children.
- **Petitioner & Respondent:** These are the words the Court uses to identify the people in the case. Petitioner is the person who starts the case and the Respondent is the other party. Who’s who does not change later on. For example, if George starts the divorce case, he’s the Petitioner and his wife Martha is the Respondent. If later on Martha asks for a court hearing to get or change something, she is still the Respondent.
  - Not sure who’s who? Ask the Court to print out a “case summary.”
- **Testify:** To “testify” means talking in court, but swearing that you are telling the truth. Before you testify, the court will make you swear that everything you’re saying is true. After that, what you say is called “testimony.” It’s a type of evidence. If you testify and lie, you could be fined or sent to jail – at the very least, the Judge won’t believe you anymore.



## Definiciones de Custodia de Menores

- **Mejores Intereses Para el Niño:** Un juez puede preguntarle por qué algo es en los mejores intereses del niño. El juez siempre está buscando lo que es mejor para el niño en términos de su salud, seguridad, bienestar y estabilidad. Cuando solicite una orden de custodia o visitación, prepárese para explicarle al juez en detalle por qué es lo mejor para su hijo.
- **Continuidad:** Se refiere a posponer una audiencia hasta una fecha en el futuro. Un juez puede posponer una audiencia por unos días, unas semanas o incluso meses. A veces se continúan las audiencias para permitir que un padre haga algo que el juez necesita que haga.
- **Evidencia:** Sus pruebas. Además de hablar en la corte, ¿hay algo más que respalde su historia? Esto pueden ser cartas, informes médicos, boletas de calificaciones, textos y correos electrónicos. Su evidencia debe estar en papel para que el juez pueda verla. Es posible que un juez no pueda ver algo en su teléfono. Si trae documentos a su audiencia, haga una copia para el juez y otra para el otro padre.
- **Archivado:** Cuando un documento es "archivado", significa que un documento fue llevado a la corte, sellado por un empleado de la corte y archivado en un archivo judicial. Usted debería de tener una copia de ese documento archivado. Cuando archive un documento, traiga una copia extra. El empleado de la corte también tiene que sellar su copia para que usted tenga prueba de que el documento original fue "archivado".
- **Rumores:** Se refieren a lo que otra persona le dijo. Durante su caso usted solo puede hablar sobre lo que usted vió o usted hizo. Por ejemplo, si Jorge le dijo que vió a Diane rayar el auto de Matt, no puede hablar de eso en la corte porque usted no vió a Diane arañar el auto de Matt. Solo Jorge puede hablar de eso.
  - Ejemplos clásicos de rumores que no podrá contar a la corte: lo que le dijeron los policías, lo que los niños le contaron, lo que le dijo un trabajador social, lo que le dijo un maestro.
- **Mediación de Custodia de Menores:** Es una reunión obligatoria entre padres antes de que un Juez pueda emitir una orden sobre la custodia. Los padres se reúnen con un mediador para ver si pueden llegar a un acuerdo, o un "plan de crianza." sobre la custodia y las visitas (esta reunión NO es para discutir propiedades o manutención de los hijos).
- **Mediador:** Es un empleado neutral de la corte que es un profesional de salud mental con experiencia en el trabajo con familias y niños.
- **Demandante y Demandado:** Estas son las palabras que la corte usa para identificar a las personas en los casos. El Demandante es la persona que inicia el caso y el Demandado es la otra persona. Quién es quién no cambia. Por ejemplo, si Jorge comienza el caso de divorcio, él es el demandante y su esposa Martha es la demandada. Si más tarde Martha solicita una audiencia en la corte para obtener o cambiar algo, ella sigue siendo la Demandada.
  - No esta seguro quién es quién? Pídale a la corte que imprima un "resumen del caso."
- **Testificar:** Significa hablar en la corte bajo juramento de que está diciendo la verdad. Antes de declarar, la corte le hará jurar que todo lo que va a decir es verdad. Todo lo que diga bajo juramento se llama "testimonio." Es un tipo de prueba. Si usted testifica y miente, podría ser multado o enviado a la cárcel. Por lo menos, el juez ya no le creerá.